



Air intake cleaner



Professional formula
Diesel

732 232B RRI

En Air intake Cleaner - Diesel

PROFESSIONAL USE ONLY
Instructions for use: Please refer to the user's manual of the Bardahl 360 (9322) and admission cleaning machines (9321). It is **COMPULSORY** to use the engine flush (1032B) and drain the engine oil after each cleaning of the intake system.

FR Nettoyant admission - Diesel

POUR USAGE PROFESSIONNEL UNIQUEMENT
Mode d'emploi : Consultez le manuel d'utilisateur des machines de nettoyage Bardahl 360 (9322) et d'admission (9321). Il est **IMPÉRATIF** d'utiliser le nettoyant pré-vidange (1032B) et d'effectuer une vidange après chaque nettoyage du circuit d'admission.

Nl Reiniger inlaatsysteem Diesel

PROFESIONEEL GEBRUIK
Gebruiksaanwijzing: Handleiding raadplegen van de Bardahl reinigingsmachines 360 (9322) of inlaat reinigings machine (9321). Het is **NOODZAKELIJK** om de motorspoeling (1032B) te gebruiken en om te verversen na elke reiniging van het inlaat circuit.

EN - Danger. Causes severe skin burns and eye damage. Keep out of reach of children. Do not breathe vapours. Wear protective gloves, protective clothing, eye protection, face protection. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER, a doctor. IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER, a doctor. Dispose of contents/container to a hazardous or special waste collection point. **Contiene:** 2-aminoethanol. <5% non-ionic surfactants.

FR - Danger. Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas respirer les vapeurs. Porter des gants de protection, des vêtements de protection, un équipement de protection des yeux et du visage. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. Ne PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU ou les cheveux: Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. Eliminer le contenu/réceptacle dans une installation de collecte des déchets dangereux ou spéciaux. **Contient:** 2-aminoéthanol. <5% agents de surface non ioniques.

NL - Gevaar. Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Buiten het bereik van kinderen houden. Damp niet inademen. Beschermende handschoenen, Beschermende kleding, Oogbescherming, gelastsbescherming dragen. NA INSLUKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. NA INSLUKKEN: de mond spoelen. GEEN braken proberen. BIJ CONTACT MET DE HUID of het haar: verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water spoelen of afwischen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. Inhoud/verpakking afvoeren naar een installatie voor het inzamelen van gevaarlijk of bijzonder afval. **Bevat:** 2-amino-ethanol. <5% niet-ionogene oppervlaktactieve stoffen.

1le
Réf.: 2322B
732 232B VR2



SADAPS BARD AHL - ZI Tournai Ouest 2
Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél.: +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com



DE
ES
IT
PT
DA
ET
GR
RU
BG
KZ

DE : Gefahr

Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Darf nicht einatmen. Schutzhandschuhe, Schutzkleidung, Augenschutz, Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLÜCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSCENTRUM, Arzt anrufen. BEI VERSCHLÜCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSCENTRUM, Arzt anrufen. Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle zuführen. **Enthält:** 2-Amino-ethanol. <5% nichtionische Tenside.

ES - Peligro. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Mantener fuera del alcance de los niños. No respirar los vapores. Llevar guantes de protección, prendas de protección, gafas, máscara de protección. EN CASO DE INGESTION: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGIA, un médico. EN CASO DE INGESTION: Enjuagar la boca. NO provocar el vomito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua o ducharse. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Prosiguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGIA, un médico. Eliminar el contenido/recipiente en una instalación de recogida de residuos peligrosos o especiales. **Contiene:** 2-aminoetanol. <5% tensioactivos no iónicos.

IT - Pericolo. Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non respirare i vapori. Indossare guanti, indossare indumenti protettivi, proteggere gli occhi, il viso. IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI, un medico. IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliere di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle o fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI, un medico. Smaltire il prodotto/recipiente in punto di raccolta rifiuti speciali o pericolosi. **Contiene:** 2-aminoetanolo. <5% tensioattivi non ionici.

PT - Perigo. Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. Manter fora do alcance das crianças. Não respirar as vapores. Usar luvas de proteção, vestuário de proteção, proteção ocular, proteção facial. EM CASO DE INGESTÃO: contactar imediatamente um CENTRO DE INFORMACÃO ANTIVENENOS, um médico. EM CASO DE INGESTÃO: enjuagar a boca. NÃO provocar o vômito. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELLE (ou o cabelo): Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enjuagar a pele com água ou tomar um duche. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enjuagar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal for possível. Continuar a enxaguar. Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMACÃO ANTIVENENOS, um médico. Eliminar o conteúdo/recipiente em uma instalação de recolha dos resíduos perigosos ou especiais. **Contém:** 2-aminoetanol. <5% tensoactivos não iónicos.

DA - Fare. Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. Opbevares utilgængeligt for børn. Indlæs ikke dem. Bær beskyttelseshandsker, beskyttende tøj, øjensbeskyttelse, ansigtbeskyttelse. I TILFÆLLE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION, en læge. HVIS DET ER INDTAGET: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning. VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilmusset set tages straks af! Fjernes. Skyl (eller brud) huden med vand, eller brus. VED KONTAKT MED ØJENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Følgst skylning. Ring omgående til en GIFTINFORMATION, en læge. Indholdet/beholderen bortskaftes i indsamlingssted for farligt affald og specialaffald. **Indeholder:** 2-aminoethanol. <5% nonioniske overfladeaktive stoffer.

ET - Ettevaatus. Põhjustab raskel nahapõõvust ja silmakahjustust. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Pärast ainet mitte süüa hingata. Kanda kaitsekindaid, kaitsevõrki, kaitsekihti, kaitsemaski. ALLANEMISE KORRAL: võtta viivitamatult ühendust MÜRIGISTUSTEABEKESKUSE, arstiga. ALLANEMISE KORRAL: loputada suud. MITTE kutsuda esile oksendamist. NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: kõik saastunud riided viivitamatult seljast võtta. Loputada nahka veega või loputada duši all. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada milme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktlääsed, kui need kasutatavad ja kui need on keegi eemaldada. Loputada veel kord võtta viivitamatult ühendust MÜRIGISTUSTEABEKESKUSE, arstiga. Sisa/mahuti kõrvaldada ohtlike või erijäätmete kogumise rajatis. **Sisaldab:** 2-aminoetanol. <5% mitteioonised pindaktiivsed ained.

SADAPS BARD AHL - ZI Tournai Ouest 2
Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél.: +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com



GR Καθαρισμός εισαγωγής έρα - Diesel

ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ
Οδηγίες χρήσης: Παρακαλώ απευθυνθείτε στις οδηγίες χρήσης του Bardahl 360 (9322) και του μηχανήματος καθαρισμού εισαγωγής (9321). **Είναι ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ η χρήση του Engine Flush (1032B) και η στράγγιση των λιπαντικών από τον κινητήρα, μετά από κάθε καθαρισμό του συστήματος εισαγωγής.**

RU Очиститель системы впуска для Дизеля
ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
Инструкция по применению: Пожалуйста ознакомьтесь с инструкциями по применению для Bardahl 360 (9322) и машины для очистки системы впуска (9321). **Важно, после очистки системы впуска воспользоваться промывкой для двигателя (1032B) и слить моторное масло.**

Производитель: S.A.D.A.P.S. BARD AHL ADDITIVES & LUBRICANTS S.A. Адрес: ул. Рю Дю Монт де Карлье, 3 B-7522, г. Турне, Бельгия.Тел./факс: +32 (0) 69 59 03 60. www.bardahl.be. Импортёр и официальный представитель: ООО «ЛН Дистрибуция». Адрес: 443066, Россия, г. Самара, пер. Безымянный 2-й, д.1. Тел./факс: 8 (495) 988 64 45.

BG Препарат за почистване на всмукателна система - Дизел
САМО ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА
Начин на употреба: Моля вижте ръководството за употреба на машините за почистване Бардал (реф. Номер 9322) и (9321). **Задължително е да използвате промивка на двигателя (BAR-1032) и да смените маслото на двигателя след всяко почистване на всмукателната система.**

Производител: САДАПС Бардал, адрес: Индустриална зона запад, ул. Дю Мон де Карлие 3, 7522 Турне, Белгия, тел.: +3269590360. Вносител: ДНВ Проспект ЕООД, София, ул. Стоян Едрев 1, тел. 02/8689005, 0887/444211, www.prospeed.bg, e-mail: office@prospeed.bg

AZ Ауа жинағышшыты тазартқыш-Дизель
ТЕК КАСИМ ҚОЛДАНЫС ҮШН
Пайдалану ережесі: Bardahl 360 (9322), машина бүрку жүйесі тазалағыштың (9321) қолдану нұсқаулығын қолданыңыз. Қозғалтқышты жуатын сұйықтықты (1032B) пайдалану керек, сондай-ақ, бүрку жүйесін тазартудан кейін мотор майын толығымен ауыстыру қажет. «Танауто Kazakhstan» ЖШС Мекен-жайы: 050050, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Райымбек даңғылы 169А үй. тел.-7 (727) 233-06-98, 250-72-22, 250-18-82, 279-00-67, 233-08-23, факс: 279-05-51.

EL - Κίνδυνος. Προκαλεί σοβαρά δερματικά εγκαύματα και οφθαλμικές βλάβες. Μακριά από παιδιά. Μην αναπνεύετε ατμούς. Να φοράτε προστατευτικά γάντια, προστατευτικά ενδύματα, μέσο προστασίας προσώπου για τα μάτια, προστατευτικά παπούτσι. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΜΩΝ, γιατρό. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέετε εμετό. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή με τα μαλλιά): Βγάλτε αμέσως όλα τα ρολοσμένα ρούχα. Ξεπλύνετε την επιδερμίδα με νερό ή στο ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλύνετε. Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΜΩΝ, γιατρό. Διαβάστε το περιεχόμενου/περίεχτη εγκαταστάσεως συλλογής επικινδύνων ή εθνικών απορριμμάτων. **Περιέχει:** 2-αμινοαιθανόλη αιθανολαίν. <5% μη ιονικές επιφανειοδραστικές ουσίες.

RU Опасно. Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз. Держать в месте, не доступном для детей. Избегать вдыхание паров. Пользоваться защитными перчатками, защитной одеждой, защитой глаз, защита лица. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР к врачу. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: прополоскать рот. Не вызывать рвоту. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду. Промыть кожу водой или принять душ. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: в течение нескольких минут осторожно промыть глаза водой. При наличии контактных линз, по возможности, снять их. Продолжить промывать глаза. Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР к врачу. Удалить содержимое/контейнер в пункт сбора опасных или специальных отходов. **Содержит:** 2-аминоэтанол. <5% неионные поверхностно-активные вещества.

BG - Опасно. Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите. Да се съхранява извън обсега на деца. Не вдъхвателте изпаренията. Използвайте предпазни ръкавици, предпазно облекло, предпазни очила, предпазна маска за лице. ПРИ ПОГЪЛТАНЕ: Незабавно се обавете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ на лекар. ПРИ ПОГЪЛТАНЕ: Изплакнете устата. Не предизвиквайте повръщане. ПРИ КОНТАКТ С КОЖА (или косата): незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода или вземете душ. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промийте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването. Незабавно се обавете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ на лекар. Съхранявайте съдът да се изхвърли в инсталация за събиране на опасни или специални отпадъци. **Съдържа:** 2-аминоетанол. <5% неионни емогенно-активни вещества.

KK - Қауіп. Теріңіз қатты күей мен қиындыққа ұшырайсыз. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Булар дем алмайтын қорғайтын қолғаптар, қорғайтын киім, қаза қорғау беті қорғау киімі. ЕҒЕР ЖҮТІЛСЕ: тез арада ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚ дәрігер қонақуы шақырыңыз. ЕҒЕР ЖҮТІЛСЕ: Аузыңызды шақырыңыз. Зоройтпесті күсыңыз. ЕҒЕР ТЕРІДІ (немесе шашы) болса: Барлық ластанған киімді дереу шешіңіз. Теріңіз сүмен шақырыңыз немесе себезіңіз. Егер көз шыңде: Бірнеше минут сүмен мұқият шақырыңыз. Егер линзалар болса, оны шәо ушы, алып тастаңыз. Шәуды жауапсыздыңыз. Тез арада ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚ дәрігер қонақуы шақырыңыз. Сауытты шаңдеткіш/сұрытты қауіп немесе арнайы қалдықтарды жыну нүктесі.

UK - Опасно. Вызывает тяжелые ожоги кожи и серьезные повреждения на глаза. Держать в месте, недоступном для детей. Избегать вдыхание паров. Пользоваться защитными перчатками, защитной одеждой, защитой глаз, защита лица. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР к врачу. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: прополоскать рот. Не вызывать рвоту. ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду. Промыть кожу водой или принять душ. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: в течение нескольких минут осторожно промыть глаза водой. При наличии контактных линз, по возможности, снять их. Продолжить промывать глаза. Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР к врачу. Удалить содержимое/контейнер в пункт сбора опасных или специальных отходов. **Содержит:** 2-аминоэтанол. <5% неионные поверхностно-активные вещества.

SADAPS BARD AHL - ZI Tournai Ouest 2
Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél.: +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com

